

FLAGGAN

To preserve, teach and celebrate Swedish heritage.

Fall/Winter 2017

Join us for
the Museum's
Annual
Benefit Gala
pages 10 and 11

Aspire!

IN THIS ISSUE

Museum Expansion and Future page 3

New Exhibits

Christina Juran through Nov. 26, Gordon Strömberg through Nov. 19, Bonader from Dec. 5 through Jan. 7, 2018, and "It's Just Ducky!" in the Raoul Wallenberg gallery from Nov. 24 through Jan. 14, 2018, pages 4 and 5

Around the Museum

Curator's Corner, page 6, Genealogy, page 7, Children's Museum, page 9, 40th Anniversary Campaign, page 12, Programs and Events, pages 13 and 14, Donations, page 15,

New Members page 16, this month's Volunteer Profile is on page 17, and Registration and Museum Membership forms are on page 19.

← **New at the
Museum Store**
page 8



SMEDISH
AMERICAN
MUSEUM

MISSION STATEMENT

Through its arts and educational programs and its permanent collection, the Swedish American Museum interprets the immigrant experience for children and adults and promotes an appreciation of contemporary Swedish-American culture.

FLAGGAN

is published quarterly by the Swedish American Museum
5211 North Clark Street
Chicago, IL 60640
Phone 773.728.8111
Fax 773.728.8870

Editors: KARIN MOEN ABERCROMBIE
K. STEPHEN ANDERSON
ANGELICA FARZANEH-FAR

Board of Directors Officers

Chair - JANET NELSON
Vice Chair - CATHERINE HOLMQUIST
Treasurer - DAN JURAN
Secretary - ELSE-BRITT DELONG

Board of Directors

JULIE BENSON
ANNIKA JASPERS
TED JOHNSON
WESLEY LINDAHL
VEREEN NORDSTROM
ELIZABETH PETERSON
STEVE SATEK
FRANK J. SCHNEIDER
KATE M. SHEEHY
JIM THYBONY
KATHY VOSS

Historic Consultant

DR. PHILIP ANDERSON

Museum Staff

Executive Director
KARIN MOEN ABERCROMBIE
Fundraising Coordinator
ALLISON DEERR
Communications Manager
ANGELICA FARZANEH-FAR
Member & Community Engagement
Manager
CAROLINE GERBAULET-VANASSE
Education Manager STACEY NYMAN
Marketing Assistant BRITNEY SCOTT
Curator KEITH ULRICH
Store Manager FRIDA IDESTEN
Accountant AFABLE CONSULTING

Board of Trustees

Chair - BENGT SJÖGREN
DR. GUNNAR ANDERSSON
LARS BRUNK
LARRY EKSTROM
ALBERT GOODMAN
GORDON GORANSON
ROBERT GRAMEN
RUSSELL HOLMQUIST
KERSTIN LANE
J. ROBERT LIND
NELS NELSON
WAYNE E. NELSON
KEN NORGAN
PAUL RIMMINGTON
CLAES WARNANDER

Life Trustees

TOMAS AND BIRGITTA BERGMAN
NANCY BODEEN
HARRIET BOLLING
ULLA BRUNK
BO AND ANITA HEDFORS
JON & JANE LIND

Dear members and friends,

As many of you know, there is always something happening at the Museum and the last couple of months have been very exciting. Not only did we finalize the Water Tower project with the installation on Aug. 8, 2017, we started the kitchen project and purchased the building north of the Museum.

The return of the Water Tower was covered by almost every news channel in Chicago and we had friends and neighbors cheer on the workers during the almost 12-hour installation. Miles Lindblad, the architect and designer of the new Water Tower, and I were on the platform on the roof as the tower was being lowered from the crane. It took a large team to make the project happen and we are all thankful to Mark Schall and Kevin Kazimer for their part in contracting Arcorp Steel and working with Miles and Industrial Fiberglass, Inc. Perry & Associates performed all the structural engineering work to make sure we have a sound tank on the roof. Together we installed the first replacement tank in Chicago, something we can all be very proud of.

A little earlier in the summer, right before July 4, was the start of two intense months to secure the purchase of 5217 N. Clark St. Thanks to the work of Board Chair Janet Nelson, Trustees Chair Bengt Sjögren, and all the directors of the board and trustees, we were able to move quickly to make an offer. After some negotiations that Madelaine Gerbaulet-Vanasse was guiding us through, we received the confirmation that our offer was accepted. It had been a couple of nervous days when our offer was being compared to an investor's offer. The excited feeling of being a step closer to the purchase (a dream come true) was soon sidelined by the detailed to-do list and time crunch of securing financing to make everything possible. Annette Seaberg along with others at Merrill Lynch and Bank of America worked intensely to get it done. We received daily updates and during my vacation in Sweden the wonders of technology were duly tested with cell phone calls between Chicago and our little place in the woods of Storbo, Dalarna.

On Sept. 8 the Museum took the next step of continuing to be the Swedish hub in Andersonville, and we are now the owners of two Swedish designed buildings. We added almost 4,000 sq.ft. to our current 24,000 sq.ft. building and we also have a wonderful courtyard behind the 5217 building that we hope to connect to from our gallery space. The ideas are many and we will share them with all of you as they come to life. The current leases at 5217 extend into second quarter of 2018 and our hope is that we will be ready for next year's holiday season. Stay tuned for updates and information on the expansion and we hope that all of you share in our joy of being part of the next phase for the Swedish American Museum.

The last project, to be completed in 2017, is the renovation of our kitchen. We have workers starting at 5 a.m. almost every day to make sure we can finish on time. The fun part of looking at commercial grade appliances has started and our goal is to have the kitchen done and inspected before the holiday season - fingers crossed!

This was a little summary of what we all worked on during the summer and you are able to read about the Museum and our programs for the rest of the year as you continue through Flaggan. In addition to programs at the Museum we hope you can take part in Inherit Chicago - a citywide intercultural festival of art, ideas, and performance at Chicago's neighborhood cultural centers and heritage museums. The core members of Chicago Cultural Alliance are "Celebrating our past, embracing our future."

We are grateful for your support, interest, and dedication to our Museum. It's all because of you that we have this wonderful place that we can all call ours - Swedish American Museum.

Tack



Karin Moen Abercrombie
Executive Director

Museum Expansion Recalls Architect's Legacy

The recent acquisition by the Swedish American Museum of the historic three-story building adjoining its north wall recalls the involvement of architect Andrew E. Norman in construction of several iconic structures in Chicago's Andersonville neighborhood.

Museum Executive Director Karin Moen Abercrombie announced the purchase of 5217 N. Clark St. on Sept. 8. Planning for its integration with the main building will take place while the leases of existing occupants expire.

The building is one of several that architect Norman added to the business district of the growing Swedish community. Constructed in 1914, the storefront was soon occupied by the Carl A. Nelson Meat Market.

Among Norman's previous projects were North Clark Street locations at 5211 (the present address of the Museum) and 5215, both in 1905. They were demolished in 1927 for

construction of the new location of Lind and Severin Hardware.

Established by Hjalmar J. Lind in 1888 on Oak Street, the growing hardware firm relocated in 1909 from one Swedish neighborhood to another at 5209 N. Clark. That was adjacent to the existing structures that had been built by Norman and were to be razed 18 years later.

Construction of the three-level hardware building, occupied since 1988 by the Swedish American Museum, is credited to another architect, Edward Benson. In 1909, Benson also had designed and built 5207 N. Clark for the R. Hall Bakery. The name "Hall" is still visible on its white façade.

Norman is perhaps best known in Andersonville for locating Ebenezer Lutheran Church, the "Swedish Cathedral," at 1650 W. Foster Ave. Ground was broken on Memorial Day 1904, and the first services were held

that October in the finished basement.

His talent was well known among institutions with connections to Swedish immigration. In addition to Ebenezer Lutheran, he built Ebenezer Swedish Lutheran in Summerdale, Concordia Swedish Lutheran, Humboldt Park Gospel Tabernacle, English Lutheran Unity in Edgewater, the Viking Temple, and the Augustana Old People's Home.

Born in Värmland, Sweden, in 1860, Norman immigrated to Michigan in 1880 and became a U.S. citizen in 1888. Moving to Chicago, the self-taught inventor and cabinetmaker opened the office of "Andrew Norman, Architect and Builder" at 1562 Devon Ave.

In 1934, Andrew Norman died at age 74 and was buried in Rosehill Cemetery. His wife, Ulrika, died 10 years later and was interred with her husband. Five of their 13 children are also buried at Rosehill.

by Stephen Anderson

Our Visitors and the Future

Who comes to the Swedish American Museum and why? What are people interested in learning about and what impressions do our visitors leave with? These were some of the questions on my mind so I decided to create a "Visitor Feedback" survey, asking questions that would help me understand what expectations people who come here might have. I was curious to learn more about our visitors' impressions, and whether they have any input that might guide us toward the future.

For this experimental attempt at gathering feedback from the public, I posed seven questions ranging from

"Where are you from?" to "Looking to the future, what are 1-3 things you would like to see at our Museum?" The visitors who answered my survey were all from Andersonville or nearby neighborhoods, with the exception of one who was from Sweden. I do not feel it is too far a stretch to surmise, and it is nice to see, that we are a neighborhood destination.

Since this questionnaire was only filled out by a small number of people, nearly everybody who came were here to visit the Brunk Children's Museum of Immigration. People were either here exclusively for the Children's Museum, or they were planning to include other

parts of the Museum in their visit as well. The Children's Museum is a unique hands on Museum that brings in a large number of visitors every day and it was interesting to hear the responses.

Our visitors, be they members or non-members, are the lifeblood of the Museum and hearing this feedback will serve to guide and inspire our staff, board, and volunteers alike. While I was unable to gather enough responses to form any statistically relevant results, I am intrigued and excited by the feedback and hope to do something similar again!

by Caroline Gerbaulet-Vanasse

New Exhibits at the Museum

The Swedish American Museum's two galleries host a variation of exhibits. Throughout the years, we have seen everything from established artists to up-and-coming talents, abstract paintings to photographs and sculptures. This winter we have an exciting blend of art for you to enjoy.

Christina Juran

Currently, we have Christina Juran in the main gallery. A New Orleans-based Swedish-American artist, Christina Juran paints and sculpts the world around her in vibrant and bold ways. As one of six children in a close-knit family, Juran loved to study the paintings made by her Swedish grandfather and the lovely hand-drawn cards that her mother made. Growing up surrounded by art and the great outdoors still shapes her work today. After working in New Mexico and California, Juran has returned to her hometown of New Orleans and currently resides in the St. Claude Arts District where she has helped open an arts center and gallery.

“I love to paint; I love color and am intrigued by form. Most of my paintings (and developing sculptures!) are inspired by my surroundings -the land and water (different regions of the country),



nature, flowers, spaces, people, found objects, rhythms. Some are direct snapshots from my dreams. I paint/sketch in the studio and outdoors often directly from the subject in the hopes of capturing its unique expression, feeling, or movement. Many of my more

‘abstract’ works come from the actual ‘real’ forms I see when I sketch. A particularly favorite subject of mine over time has been the dear magnolia whose renditions reflect this concept. I am in awe of nature and the infinite incomprehensible beauty and forms of life around us. I thank all who have come before, all of my instructors and incredibly supportive, and encouraging family, friends, and collectors who make it possible for me to share and make my work available to you. Enjoy!” - *Christina Juran*

Her art is on display through Nov. 26.

Gordon Strömberg

Swedish-American Gordon Strömberg is a retired garden and graphic designer who now creates collages. Gordon gets his inspiration from things around him. He often uses things he finds while walking his dog, things from his garden or notes left



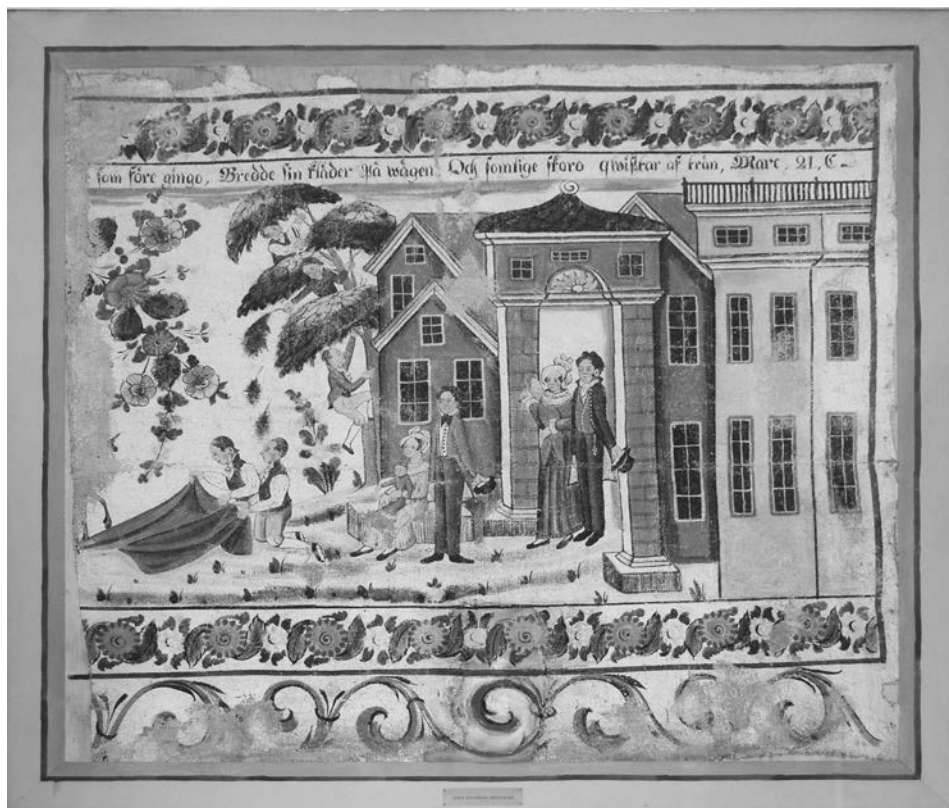
on the streets. This can be grocery lists, police notes or children's drawings and homework. They can be spontaneous or studied. Gordon gets inspired by seeing his surroundings in a fresh way. He finds discarded items that speak of our culture. “Streetwalks and Lamp Posts: 39 collages” adorn the walls of the Raoul Wallenberg gallery from Oct. 13 through Nov. 19.

New Exhibits at the Museum *continued from the previous page*

Bonader

The Museum’s upcoming exhibits could not be more different. In the main gallery space we will once again display our collection of Swedish tapestry or bonader. One of the most remarkable examples of Scandinavian folk art is the painted picture

extraordinary works on linen and paper, with vegetable and mineral pigments that achieve arrays of color. They were sized for specific wall spaces and hung unframed. Several of the artists were identified, and more than 100 may have practiced the craft. Donated to the Museum in 2000



indigenous to the Swedish peasant home. The commonly used name for these peasant paintings is bonader, and their provenance was to decorate the walls and ceilings of the homes at Christmas time and on feast days, thus adding a note of color and gaiety to the otherwise dark interiors. Between festivities, these canvas or paper panels were taken down and carefully kept, to become a part of the family inheritance. The collection of bonader at the Museum is a collection of

by the Art Institute of Chicago, the 29 bonader represent the eighth largest known collection. They originated in 1931 among acquisitions from world traveler Florence Dibell Bartlett of Chicago. Inspired by what she viewed as a decline in creation of folk art, Bartlett acquired pieces she found in 37 countries. She was the founder in 1953 of the Museum of International Folk Art in Santa Fe, N.M. This exhibit will be up from Dec. 5 through Jan. 7, 2018.

Kalle Anka (Donald Duck)

The annual viewing of “Kalle Anka och hans vänner önskar God Jul” among Swedes on Dec. 24 is a charming, unique holiday tradition that stops nearly half of the population in its tracks. That day’s activities are relegated to three time slots: pre,



Photo courtesy of Länsmuseet Gävleborg, Sweden.

during and post - “Kalle Anka.”

This exhibit will delve into the history of this nearly 60-year tradition, and shed light on the show’s longevity, the show’s hosts, and even Swedish public television. Featuring personal quotes from SVT1 employees, cultural heritage historians, the hosts, and Swedish viewers themselves, the exhibit is a fun and enlightening examination into the surprising pathways where American and Swedish cultures intersect and influence each other.

This exhibit will be in the Raoul Wallenberg gallery from Nov. 24 through Jan. 14, 2018.

by Angelica Farzaneh-Far

Curator's Corner: Collaborations

This fall I have collaborations on the brain, which run from the deeper side (what role does location play in innovative collaborations between museums?) to the shallower depths (I've recently discovered the magic combination of cream cheese and jelly, best friends forever). Cultural institution partnerships serve a variety of purposes — they are an opportunity to pool limited resources; expand the Museum's reach and exposure; and allows us to work with some energizing, like-minded professionals. I'll punctuate these purposes with an old adage: None of us is as smart as all of us. I will also add here that the following collaborations were possible because the Museum is a core member of the Chicago Cultural Alliance, whose goal is to connect, promote and support heritage organizations for a more inclusive city. Here are a couple of collaborations we are currently thrilled to be working on.

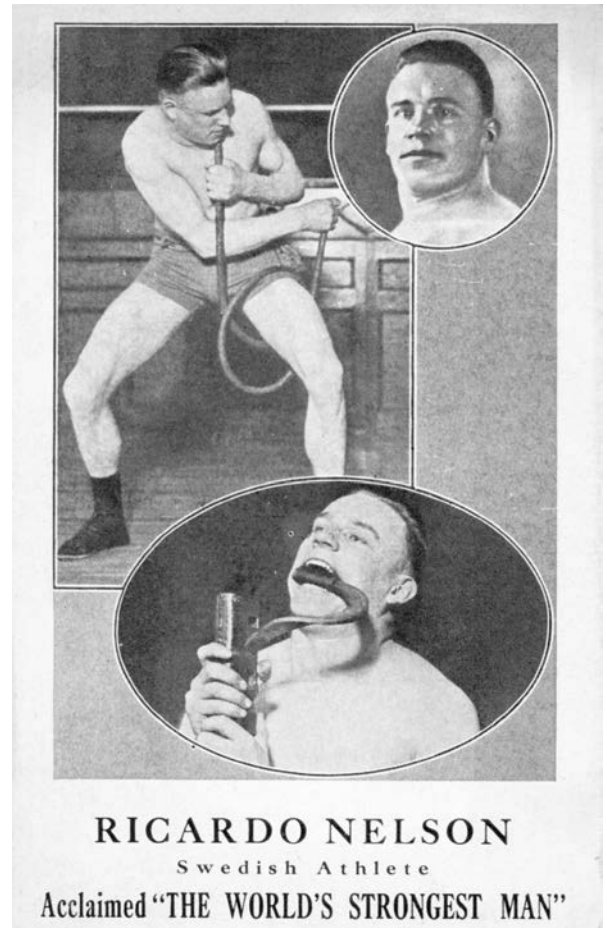
First stop: Humboldt Park. We're partnering with DANK Haus, Ukrainian National Museum, Puerto Rican Museum of Arts and Culture and Polish Museum of America, among others, to collectively tell the history of this eclectic west-side neighborhood. From a population perspective, the Norwegians had a leg up on the Swedes in Humboldt Park (Chicago was considered "Little Norway" at one point) so our research is exploring the neighborhood's Scandinavian contributions. The exhibit is a component of the larger city-wide 2017 Chicago Architectural Biennial, the largest architecture and design exhibition in North America, hosted by the Chicago Department of Cultural Affairs and Special Events. The exhibit opened in mid-September

and runs through January 2018. Details can be found on the Puerto Rican Museum's website.

Second stop: Chinatown. We are working with Chinese-American Museum President Soo Lon Moy to share the history of Chinatown's iconic Pui Tak Building, originally known as the neighborhood's unofficial "city hall." Built in 1928 by Norwegian-American architects Christian Michaelsen and Sigurd Rognstad (this fall we are all about our Scandinavian brethren), the building is a masterwork of terra cotta, dramatic overhanging eaves, and colorful tiled roof. This tag-team is part of a larger project named Art Design Chicago. Led by the Terra Foundation for American Art, this citywide partnership of cultural organizations explores Chicago's art and design legacy with more than 25 exhibitions and hundreds of events in 2018. Watch your email for more details about how a Norwegian architectural firm came to build the most recognizable building in Chinatown.

Last stop: Google (I know, it's usually people's first stop). I am particularly excited about this one, as it's a big step in making our collection and stories accessible in the digital realm. The Museum is now a partner of the Google Cultural Institute, Google's not-for-profit initiative that collaborates with cultural organizations to bring the world's cultural heritage online. The initiative

builds free tools and technologies for the cultural sector to showcase and share their gems, making them more widely accessible to a global audience. The complimentary technology they offer is very impressive, and includes 360-degree



virtual tours of the Museum and the building of smartphone apps that serve as self-guiding tours. Our first virtual exhibit is in the research phase: the curious life and times of 20th century strongman Ricardo Nelson, known as the "Swedish Lion." If you're curious about him and can't wait until the online exhibit goes live, feel free to...well, Google him.

by Keith Ulrich

Genealogy: Dozens of Cousins Show Up

To many people, genealogy means “researching those dead people from years ago who are part of our family tree.” But genealogy research can go two ways: searching the past for ancestors and locating our current relatives. That is what Swedish

American Museum Board member Julie Benson did. Through extensive research, she discovered a multitude of cousins, many of whom she had never met. What better way to get everyone together than a huge family reunion?

Vasa Park in South Elgin, Ill. was a splendid location for the Benson Olson Family Reunion on July 2, 2017! The 25-acre park is situated on the beautiful banks of the Fox River. The land was purchased over 60 years ago by Swedes to enjoy the great outdoors, and thankfully the park is still enjoyed to this day.

A “save the date” notice was sent to all the cousins about six months in advance. A total of 110 people were able to attend, flying and driving to Vasa Park from seven states including Ohio, Florida, Kansas and Nevada. The first, second and third cousins who came ranged in age from 10 days old (baby Reagan) all the way up to 92 years young (cousin Raymond).

The reunion would not have been possible without everyone in the family pitching in. The date and place were confirmed. Food was plentiful with snacks for the reception donated by cousins Paul and Ingrid. Hot dogs and hamburgers were catered by

also received blue and yellow beads for the celebration, detailed program books and color-coded nametags (blue for Benson and yellow for Olson families). The children played games, blew bubbles and threw water balloons.



PartyKart.com. Cousins Marty and Cathy coordinated everything from the park set-up to the beverages and birthday announcements. Marty also created 15 amazing genealogy boards displayed in the pavilion, highlighting photos and charts of all the ancestors and descendants by family group. Cousins Scott, Connie, Paul and Fred hung the big flags and helped decorate.

Cousin Burt led the group in a moving prayer circle with everyone holding hands and reciting “Come Lord Jesus” both in Swedish and in English. Burt also designed and ordered 155 fantastic blue and yellow T-shirts for everyone. Each attendee

Swedish dancers Paul Muhr and Linda Westergren-Muhr stole the day by teaching all the newbies the art of Swedish dancing. Everyone can now keep their Swedish American heritage alive for the future generations. The Benson Olson families learned about their ancestors from Sweden, Bengt and Ingegard Jonsson and Jons Peter and Beata Österberg, who started this family over 125 years ago. All those attending will have fond memories for years to come. Even the crazy Chicago weather cooperated...How Swede it was and still is!

by Julie Benson

The Museum Welcomes Store Manager Frida

Hej Allihopa! (Hi Everyone!) I'm Frida and I am very excited to be part of the Swedish American Museum, being the store manager here could easily be described as a dream job. Becoming part of a community so passionate and committed in celebrating Swedish history, culture and traditions.

I grew up about an hour southwest of Stockholm, in a town called Strängnäs. Although small in size, the town has significant historic value as it was here Sweden's first king, Gustav Vasa, was elected on June 6 (Sweden's National Day), 1523. As a result, I have throughout my upbringing always had an interest in history and how things that happened in the past affect our lives today.

Being at the Museum I get to see first hand how Swedish culture and



tradition have been transported to the US and how these are celebrated and interpreted so far from their geographic origin.

After finishing high school, I was accepted into an exchange program between North Park University in Chicago, and Södra Vätterbygdens Folkhögskola, a community college located in Jönköping, Sweden. The exchange program brought me to the U.S., and once it ended, I decided to stay to complete my bachelor's degree in Global Studies at North Park. Now joining the Museum, I hope I can contribute with my experience in cultural communication, as well as bringing my personal passion for the Museum's products and the knowledge that can be passed on through them.

Please stop by the store to say hi and take a look, we have something for everyone!

by Frida Idesten

New Items in the Kerstin Andersson Museum Store

We have many new offerings this fall from the traditional to the latest in design for shopping pleasure. Here is a sampling of what you'll see on your next shopping trip:

For Your Sweet Tooth

Cookies made in Sweden *Nyåkers* Gingersnaps. *Nyåkers* is a Swedish, family-owned bakery founded in 1952 in Västerbotten and has grown to be the second largest in Sweden with its traditional recipes.

A taste of Sweden from *Unna* Cookies in four flavors: Vanilla Dream, Farmer's Cookie, Raspberry Cave and Cardamom Crisp. *Unna Bakery* is a small New York bakery, run by

Ulrika Petterson from Östersund in Sweden. Inspired by her grandmother, a devoted baker, indulging her family with traditional Swedish recipes and cookies, Ulrika has taken the pursuit to a new level.

Unique Jewelry from Scandinavia

Handmade in Sweden, beaded bracelets from *Minnas*. Each bracelet recalls a pattern found in a traditional costume or accessory reproduced in an entirely new way. The bracelets come in several sizes.

Handmade in Finland, polished steel earrings and pendants. *Pohjolan Helmi's* knowhow comes

from a ten-year goldsmith family entrepreneurship. Timeless design, quality products and handcrafted finishes make each object a unique piece of wearable art. The designs make beautiful gifts for loved ones or stunning additions to your own collection of fine jewelry.

Designed and handcrafted in Sweden using 925 silver, earrings and necklaces (with and without clasps). After many years in the fashion industry, Swedish sisters Viveca and Vendela decided to create *Promise* and to design a clean Scandinavian look with influences from their love of travelling around the world.

continues on the next page

Children’s Museum Garden Gets Refreshed

When thinking about planting a garden in Chicago, starting in fall isn’t usually the best idea. However, when your garden is set in pioneer America inside a children’s museum, anytime is a good time!

The garden in the Brunk Children’s Museum of Immigration is one of the most heavily used features of the imaginative space. It is harvested and replanted countless times per day. Food from the garden creates grand meals served on the farm table. It is fed to caregivers who delightfully eat it with loud pretend crunches. The food is fed to the various animals throughout the Museum. Did you know that our horse prefers carrots fresh from the garden and while our mama pig likes cabbage best of all?

Because of all the love it gets, repairs are made regularly. Our docents often mend our vegetables and sometimes new ones are added. One of the features of our garden has gotten a new look. Our garden posts that tell guests where certain vegetables should be planted have been remade. Ed Pomeroy, one of our

members, recently created 13 new posts with wood from his land in the Upper Peninsula of Michigan (he is also to thank for the new wooden tic-tac-toe game at our coloring station outside the Children’s Museum). They were painted and placed in the garden giving it a fresh new look. Not all the posts will be used at once so



we are grateful to have extras in case one breaks.

In addition to refreshing touches and repairs, we recently added a flower patch. This flower patch is nestled in the garden and contains 8 holes that hold wildflowers. Children can pick the flowers to give to a

friend, display in a vase or collect in a basket. They then replant them for the next child to discover.

We welcome you to come visit to see what’s new in our garden. You are sure to be delighted by what you see, and if you stay long enough, someone might just give you a taste of the yummy bounty!

New Guide to the Children’s Museum

If you haven’t visited the Brunk Children’s Museum of Immigration lately, be sure to stop by! A new guide is available to visitors who want to know more about what’s inside. Located in a basket right outside the Children’s Museum’s door, the guide will give you

information about the objects, a bit of history and more! We believe that it is a wonderful accompaniment for anyone who is visiting. As always we encourage all guests, young and old, to come in to explore, touch artifacts and play. Hands-on learning is beneficial to everyone!

by Stacey Nyman

Museum Store *continued from page 8*

Stationery and Other Gifts

Note cards, key chains and pendants in a modern take on the Dala horse motif in blue on white from *Personalized* by Jacquelin.

Striking contemporary graphics on note cards, posters and coasters from *LoveSTHLM*, which was founded by two Swedish creative professionals now living in San Diego. Their

products celebrate these women’s love of their home and hometown.

For Your Reading Pleasure

“Katrin, Almost American” by Lilly Setterdahl. Katrin is Setterdahl’s 20th book and tells an immigration story that begins in Sweden after World War I.

“Emigrant forska på nätet” by

well-known Swedish genealogists Ted Rosvall and Anna-Lena Hultman.

by Kate Sheehy

MARK YOUR CALENDARS!

Nov. 10 - Holiday Preview

The Swedish American Museum Trip Raffle

\$50⁰⁰ Per Ticket • Only 100 Tickets Will Be Sold •

Drawing to take place on: 11/4/2017 ~ At our Annual Gala

** If a minimum of 50 tickets are not sold the raffle will be a 50/50. Winner need not be present to win.
Buy tickets for the raffle at the Museum or download a form on the website.
Terms and conditions apply*



Kahana Villa Resort Maui, Hawaii

7 nights of accommodations in a studio or one bedroom condominium resort. Sleeps up to 4.



Tahoe Seasons Resort Lake Tahoe, CA

7 nights of accommodations in a studio or one bedroom condominium resort. Sleeps up to 4.



Silver Lake Resort Orlando, FL

7 nights of accommodations in a studio or one bedroom condominium resort. Sleeps up to 4.



Ridge on Sedona Resort Sedona, AZ

7 nights of accommodations in a studio or one bedroom condominium resort. Sleeps up to 4.

Aspire! 2017 Gala, Saturday, Nov. 4



Honorees



The Honorable Patrick O'Connor,
City of Chicago Alderman,
40th Ward



The Honorable Harry Osterman,
City of Chicago Alderman,
48th Ward

Thanks to Our Sponsors

- Ulla Brunk
- Larry & Laura Ekstrom
- Fields Auto Group
- Catherine & Russell Holmquist
- Wayne E. Nelson
- Ken Norgan
- Sharon Oberlander Group -
- Merrill Lynch
- Kate M. Sheehy



Saturday, Nov. 4, 2017

6 p.m. cocktails and silent auction

Followed by dinner, program and dancing

Sunset Ridge Country Club

2100 Sunset Ridge Rd.
Northfield, Ill.

Music by Hugh Too

Master of Ceremonies
Sara Dinges, Executive Director,
Andersonville Chamber of Commerce

Black Tie Optional

*All proceeds benefit the Swedish American Museum.
Contributions are tax-deductible as allowed by law.*

The Swedish American Museum is privileged to have as our honorees the Honorable Patrick O'Connor and the Honorable Harry Osterman, the two City of Chicago aldermen who serve the neighborhood in which the Museum resides. We honor these gentlemen as a measure of our appreciation and gratitude for their support for the Museum and its endeavors. They embody the true meaning of public service and have many times provided guidance and paved the way to assist the Museum in its ambitions.

Pat O'Connor is the longtime Alderman of the 40th Ward. Pat grew up in the 40th Ward and raised his five children here with his wife Barbara. Pat has been instrumental in securing funds for new schools and school additions, new fire and police stations, a new library, parks, and the new West Ridge Nature Preserve. He served as longtime chair of the Education Committee and now chairs

the Workforce Development and Audit Committee. Pat is constantly working to make the 40th Ward a great place to live.

The 48th Ward has been represented by Harry Osterman since 2011. Mr. Osterman grew up in Edgewater and still lives here with his wife and three children. Prior to his aldermanic term he served for 11 years as the State Representative of the 14th District, which includes Andersonville, Edgewater and Rogers Park areas. His number one priority is to improve the quality of life in these communities.

Both aldermen and their staff have more than proved that it takes a village, a neighborhood and a city to make the Museum the destination in Andersonville that it is. Their support is a reminder to us all that as stewards of this treasure, we are charged with keeping it thriving and serving the larger community.

40th Anniversary Campaign Comes to an End

This season has been an exciting one for the Museum and our community. With your support, we raised enough money to welcome back the Andersonville Water Tower to our neighborhood's skyline, and celebrated with many of you who were there to watch the installation. Shortly after, we were able to secure the purchase of the building adjacent to us at 5217 N. Clark St., which we plan to utilize as part of our expansion as the Museum continues to grow and increase our street-level presence. Last but certainly not least, we were able to close out our 40th Anniversary Campaign after raising almost \$1 million thanks to your generosity.

While the tower and the new building acquisition were both financed separately from our 40th Anniversary Campaign, all of your donations for various Museum projects over the past year have helped us work toward achieving the Museum's long-term goals of sustainability and growth. As we approach 2018 and the end of our 40th anniversary celebration, we would like to thank all of you who supported the Museum in our endeavors to continue keeping Swedish history and culture alive on Clark Street during this important milestone.



Barbara Rafaill from the Delmar & Audria M. Olson Family Foundation and Bengt Sjögren, cutting the ribbon for the new Genealogy Center.



Thanks to our donors, our 40th Anniversary Campaign has helped us create dedicated space for our updated Genealogy Center, and allowed us to improve our second-floor exhibit space in order to better serve our visitors. We are now able to host additional special exhibits in our new second-floor art gallery that was once occupied by our conference

room. Additionally, we raised \$10,000 from individual genealogy donors, along with a generous matching grant of \$10,000 from the Delmar and Audria M. Olson Family Foundation, that allowed us to update our Genealogy Center with new technology and expanded public access to help our visitors research their history, connect with their roots and discover new family members.

Also, thanks in large part to generous donations of \$100,000 from Verdandi I.O.S. #3 and \$75,000 from the American Daughters of Sweden to aid us in the development of a new commercial-grade kitchen, we will soon be able to help keep the taste of Sweden alive in Andersonville with Nordic-fare favorites once the kitchen updates have been completed. With the recent closures of local Swedish businesses, we believe it is more important than ever to continue our work of making Andersonville a vibrant neighborhood that showcases our significant Scandinavian history.

We are looking forward to this new chapter as we come to the close of our anniversary celebration, and we plan to take the Museum to even greater heights in the next 40 years and beyond due to your support. Many thanks to everyone who donated to our 40th Anniversary Campaign, and special thanks to those who made contributions of almost \$950,000.

by Allison Deerr

Fall/Winter 2017 Programs and Events

— EXHIBITS —

Main Gallery

ROOTS: SOURCE OF INSPIRATION BY CHRISTINA JURAN

Start with Art, Friday, Oct. 27, 9 a.m.
Family Night, Friday, Oct. 27,
4 p.m. - 6 p.m.
Exhibit Closes, Sunday, Nov. 26, 4 p.m.

51% SWEDISH

Exhibit Opening, Monday, Dec. 4, 6 p.m.

BONADER

Exhibit Opening, Tuesday, Dec. 5
Exhibit Closes, Sunday, Jan. 7, 2018

Raoul Wallenberg Gallery

SIDEWALKS AND LAMP POSTS - 39 COLLAGES BY GORDON STRÖMBERG

Exhibit Closes, Sunday, Nov. 19

IT'S JUST DUCKY! A MODERN SWEDISH CHRISTMAS TRADITION

Exhibit Opening, Friday, Nov. 24
Exhibit Closes, Sunday, Jan. 14

— RECURRING EVENTS —

BULLERBYN

Sundays, 10 a.m. - 11 a.m.
Nov. 5 and 19, Dec. 17, 2017,
Jan. 14 and 21, 2018

Taking place on alternative Sundays in tandem with Svenska Skolan, Bullerbyn is a time for singing cherished children's songs, reading humorous tales and having lots of fun in Swedish. Children aged 6 months to 5 years are welcome to attend with parents. Only Swedish is spoken in Bullerbyn, so Swedish should be

spoken regularly at home too! We meet in the gallery space or the Children's Museum. Kids are welcome to stay and play in the Brunk Children's Museum after the program. Classes are free for members, non-members are asked to make a \$5 per child/class donation; payment can be made at the Museum. Reservations are recommended and can be made by emailing museum@samac.org.

MOON MONDAY

Mondays, 3 p.m.
Nov. 6, Dec. 4, 2017, Jan. 8, 2018

The Buzz Aldrin Education Cart is available for exploration the first Monday of each month. Moon Mondays allow guests at the Swedish American Museum and the Brunk Children's Museum of Immigration to enrich the experience of the Buzz Aldrin: Space Visionary exhibit. This tech-equipped mobile exhibit is used on a regular basis as part of our educational programming as well as during select school tours. This complement to our Buzz Aldrin: Space Visionary exhibit was made possible through a grant from the Swedish Council of America.

SCANDINAVIAN JAM

Sundays, 1 p.m. - 3:30 p.m.
Nov. 12, Dec. 10, 2017 and Jan. 14, 2018

It is music at the Museum - wake up your ears, exercise your fingers and play along with us! Musicians and instructors Mary Allsopp and Paul Tyler co-host a Scandinavian Jam at the Swedish American Museum the second Sunday of every month. Join us for an afternoon of traditional roots music starting with instruction from 1 p.m. to 1:45 p.m. New tunes are taught in the call and response "aural" tradition. The afternoon continues with a brief snack, and the jam session kicks off at 2 p.m. Build a repertoire with the unique tones and unusual rhythms of Scandinavia. Recording devices are encouraged. Bring your instruments, request your favorites, share a tune and play along on what you can, sit back and listen when you want a break. Contact Scandi.Fiddler@yahoo.com or PTyler@ameritech.net with any questions.

HEJSAN - STORY & CRAFT HOUR

Fridays, 11 a.m. (September through June)

Nov. 17 - Sami music
Dec. 15 - Holiday music (traditional)
Jan. 19, 2018 - Sofia Talvik (folk/pop)

Join us at 11 a.m. at the Brunk Children's Museum of Immigration for a story and craft hour on the third Friday of each month. The theme for the school year 2017-2018 is music. Come explore the rich music culture of Sweden. All ages are welcome to attend with a caregiver for this free (with admission) program. While there is no additional cost to attend, reservations are appreciated and can be made via email to snyman@samac.org.

THE DREAM OF AMERICA EXHIBIT GUIDED TOUR

Saturdays, 11 a.m.
Nov. 18, Dec. 30, 2017, Jan. 20, 2018

Dive into the history of Swedish immigration to Chicago with a guided tour of the Swedish American Museum's permanent exhibit, "The Dream of America." Uncover the stories of real immigrants like Karl Karlsson, who left Sweden with his family in 1893, or Elin and Birgitta Hedman, who made the journey in 1924. Learn about what awaited the millions who came to America via Ellis Island and what life was like in Swedish neighborhoods such as Andersonville in Chicago then and now. The tour is free with admissions, and members are free. Space is limited; reservations are recommended and can be made via email to museum@samac.org.

— NOVEMBER 2017 —

THE MUSEUM WILL BE CLOSED FOR
THANKSGIVING ON THURSDAY, NOV. 23.

FIRST FRIDAY

Friday, Nov. 3, 6 p.m. - 9 p.m.

Kerstin Andersson Museum Store is taking part in Andersonville's First Friday. Shops stay open late on the first Friday of every month.

SWEDISH AMERICAN MUSEUM HOURS

GENERAL MUSEUM AND STORE HOURS:
Monday - Friday: 10 a.m. - 4 p.m.
Saturday & Sunday: 11 a.m. - 4 p.m.
Store open to 6 p.m. on Fridays

CHILDREN'S MUSEUM HOURS:
Monday - Thursday: 1 p.m. - 4 p.m.
Friday : 10 a.m. - 4 p.m.
Saturday & Sunday: 11 a.m. - 4 p.m.

Fall/Winter 2017 Programs and Events Continued

ASPIRE! ANNUAL BENEFIT

Saturday, Nov. 4, 6 p.m.

The Swedish American Museum's annual fundraising event is a night of fun and celebration of Swedish and Swedish-American heritage and culture. A silent auction is held, and Gala guests are treated to a night of celebration of the Museum's mission and accomplishments. Our annual dinner, dance and auction to benefit the Swedish American Museum will be held at the Sunset Ridge Country Club in Northfield. This year we will be honoring 40th ward Alderman Patrick O'Connor and 48th ward Alderman Harry Osterman. Entertainment will be provided by Hugh Too.

HOLIDAY PREVIEW SALE

Friday, Nov. 10, 10 a.m. - 6 p.m.

Kerstin Andersson Museum Store invites you to enjoy a day of Christmas shopping! Specially priced Christmas items will be available and members receive a 20 percent discount all day.

CHICAGO ESTONIAN HOUSE CHRISTMAS MARKET IN RIVERWOODS

Saturday, Nov. 11, 10 a.m. - 5 p.m.

The Swedish American Museum is participating in the fourth annual Chicago Estonian House Christmas Market located at 14700 Estonian Lane, Riverwoods, Ill. We have traditional Swedish Christmas gifts and decorations available for purchase at the Museum's booth. There is live entertainment and food. More information can be found on Chicago Estonian House website www.eestimaja.com

GOT GLÖGG?

Friday, Nov. 17, 7 p.m.

Glögg, mulled wine, is a vital part of the Christmas season for Swedes. Join us for a fun competition to see who really has the best glögg in Chicago! Those wanting to compete should go on our website to reserve their space and receive the rules for competing. Tasters and judges can purchase tickets on the Museum website or at the Museum. Admission is \$20 and includes sandwiches and samples from all our competing glögg masters. Prepaid and confirmed tickets are required and no refunds available for cancellations within 5 days of event.

GENEALOGY SESSION

Saturday, Nov. 18, 10 a.m. - noon

"Treasured family recipes from the past"

Cost is free for Swedish American Genealogical Society members; \$10 for non-members to

participate. Reservations appreciated and can be made via email to genealogy@samac.org or by calling the Museum at 773.728.8111.

CANDLE MAKING AND CHRISTMAS CRAFTS

Sunday, Nov. 19, 4 p.m.

Come and make your own hand-dipped candle, it's a fun part of making Christmas crafts at the Museum. While the candles are drying we make other Swedish decorations.

Hopefully we will have time for a special treat as well. Come prepared with a pair of scissors.

Coffee and sandwiches are served. Cost is \$10 for members and \$15 for non-members. Reservations are required by Wednesday, Nov. 15. This event is for adults and children over 12.

— DECEMBER 2017 —

THE MUSEUM WILL BE CLOSED FOR CHRISTMAS ON SUNDAY, DEC. 24 AND MONDAY, DEC. 25 AND FOR NEW YEARS ON SUNDAY, DEC. 31 AND MONDAY JAN. 1.

FIRST FRIDAY AND JULMARKNAD PREVIEW SALE

Friday, Dec. 1, 6 p.m. - 10 p.m.

Kerstin Andersson Museum Store is taking part in Andersonville's First Friday. Shops stay open late on the first Friday of every month. Some of the Julmarknad vendors will be on hand for preview purchases the day before it officially starts.

JULMARKNAD

Saturday, Dec. 2, 10 a.m. - 5 p.m.

Sunday, Dec. 3, 10 a.m. - 4 p.m.

Julmarknad is the Museum's annual Christmas Bazaar, where traditional Scandinavia and modern handicrafts will be available for purchase. Visit the Children's Museum for crafts, games and a special visit from Santa. It is entertainment for the whole family and includes kaffestuga, Lucia processions and folk dancers. \$2 suggested donation for admission for all.

BREAKFAST WITH TOMTEN

Saturday, Dec. 9, 9 a.m.

Sunday, Dec. 10, 9 a.m.

One of our most popular family event of the year! Join us on either Saturday or Sunday for a Swedish pancake breakfast with traditional crafts, a special visit from Tomten, and dancing

around the Christmas tree. Cost: \$15 members (adults and children 2 and over); \$20 non-members (adults and children 2 and over); \$5 children aged 12-24 months; infants are free. Prepaid and confirmed tickets are required and no refunds available for cancellations within 5 days of event.

ST. LUCIA DAY CELEBRATION AT DALEY PLAZA

Wednesday, Dec. 13, noon

Celebrate St. Lucia Day at Daley Plaza with Lucia candidates representing Swedish-American organizations throughout the Chicago area.

ST. LUCIA DAY CELEBRATION AT THE MUSEUM AND EBENEZER LUTHERAN CHURCH

Wednesday, Dec. 13, 4:45 p.m. at Swedish American Museum

Wednesday, Dec. 13, 7 p.m. at Ebenezer Lutheran Church

Andersonville's St. Lucia celebrations include a procession starting at 4:45 p.m. at the Museum and returns for a program at 5 p.m. Watch as the procession walks down a candle-lit Clark Street. At 7 p.m., the celebration continues at Ebenezer Lutheran Church, 1650 W. Foster Ave., with holiday songs, readings and a final St. Lucia procession.

SVENSK JULGUDSTJÄNST (SWEDISH CHRISTMAS SERVICE) AT EBENEZER LUTHERAN CHURCH

Sunday, Dec. 17, 4 p.m.

Join us for a traditional Swedish Christmas church service at Ebenezer Lutheran Church, 1650 W. Foster Ave., led (in Swedish) by a priest from the Swedish Church in New York.

JULMIDDAG - TRADITIONAL SWEDISH CHRISTMAS FAMILY DINNER

Sunday, Dec. 17, 5 p.m.

A festive and traditional Swedish Christmas smörgåsbord will be served at the Museum. The children are invited to participate in a St. Lucia procession before a special visit from Tomten and everyone is welcome to dance around the Christmas tree. Cost is \$60 for members; \$70 for non-members; \$20 for children 12 and under; infants 12 months and under are free. RSVP by Dec. 13 on the Museum website or at the Museum. Prepaid and confirmed tickets are required and no refunds available for cancellations within 5 days of event.

Donations April 16 - Sept. 30, 2017

3 Crowns Members

Russell & Cathy Holmquist
Norman & Bernice Koglin
Wayne E. Nelson

521 Club

William Aldeen & Shelley Torres Aldeen
Robert & Lenore Johnson
Kevin Palmer & Frank Schneider
Annette Seaberg & David Anthonsen
Kevin Williams

Linnaeus Society

Mark Adams & Sharleen Uddenberg-Adams
Kelley & Joan Bergstrom
Thomas & Sylvia Decker
Annika Jaspers
Karen K. Lindblad
Thomas Martin
Kerstin & Frank Nicholson
Vereen Nordstrom
North Side Federal Savings
Goran & Marianne Strokirk
Joakim & Anne Weidemanis
Robert Zarse

Sandburg Society

Vincent & Sarah Anderson
Tomas & Birgitta Bergman
Gerald & Ann Bjurman
Jim & Shari Burton
Vivi-Anne Erikson
Anders E. & Barbara Flodin
Roger Ted Johnson
Rolf & Linda Larson
Tore & Margit Lindgren
Paige Midness
Peter & Joan Papadopoulos
Joseph Pelligra
Gordon & Carole Segal
Joan Soderberg
Swedish Cultural Society Ohio
Inez S. Tornblom

Dominic & Marilyn Turchi
Maryellen Zaborowski

Sustaining Members

Richard & Suzanne Ahlstrand
Paul & Kristin Bergquist
Daniel Grosshans
Linnea South Suburban Swedish Women
Carol Birger Molick
Charle & Janice Olson
Swedish American Rec. Club
Karin Weiler

40th Anniversary

\$50,000 - \$100,000

Barbro Osher Pro Suecia

\$10,000 - \$30,000

Ulla Brunk

\$1,000 - \$9,999

Daniel & Karin Abercrombie
Nancy Bodeen
Lila H. Borgstrom Foundation ^
Jessie Ewing
Anders & Donna Gustafsson
Nels & Alice Nelson
Wayne E. Nelson ^
Gordon & Carole Segal
Kate M. Sheehy
Thomas & Norma Thorelli

Under \$1,000

Wayne Anderson
Willard Anderson ^
Carolyn Aronson
Barbro Beck
Stig & Ingrid Benson
Delano Busczynski
Sarah Cantrell ^
John Dawn III
Ray & Else-Britt DeLong
Charlie & Loleta Didrickson
Helene Dietz
Jack & Elsie Doyle

Tom Drebenstedt & Kathryn Chilis
Carol Erickson
Julie Fife
Peter & Sara Gregory
Joy Hamrin
Ralph & Karen Hedlund
Karl & Theresa Hjerpe
David Johnston
Glenn & Betty Koets
Norman & Bernice Koglin
Harold Larson
Richard & Joann Larson
Ann Legreid
Brita Lind
Walter & Sherida Magnuson
Thomas Martin ^

James & Tamara Maurice ^
J. Wesley & Beverly A. Mellskog

Evar Miller
LeRoy & Eloise Nelson
Stephen C. & Rosemary Olson

Stu & Veronica Robinson
Carl Sandelius
Schall Development Inc.

Edward Smith
Jerome & Kathleen Sternock

Svithiod Lodge No. 1, I.O.S.

Swede Cakes Inc.

Immigrant Wall

In memory of Anders, Ingrid & Ulrika Sohlberg
Fran Cochran

In memory of Sven Carlson

Jaimi Inskeep

In memory of Eric & Ruth Malmgren

Bill Malmgren

Honorary Donations

In Honor of Hill Burgess's Birthday

Shirley Dahlgren

In Honor of Vereen Nordstrom's Birthday
Janella S. Lentz

Memorial Donations

In Memory of Berit Hennington

Tomas & Birgitta Bergman
Christina Hennington & Michelle Hoff
Joseph & Kerstin Lane
Caroline A. Mohlstrom
SWEA Chicago

In Memory of George E. Asplund

Dr. Joan Ingrid Asplund

In Memory of Harriet Bolling

Daniel & Karin Abercrombie
Ulla Brunk
Linda De Carlo
Roger & Emilia DeBiase
Les & Elise Detterbeck
William & Patricia Evans
Clark H. Fischer
Steve & Marilyn Giusti
Gordon & Eva Goranson
Valerie Hallsten
Dale & Lorna Hansen
Mary Jackson
Thomas & Andrea Lenberg
Ralph & Siv Lindgren
Richard & Molly Loeser
Walter & Sherida Magnuson

Philip & Lorette Malon

Solveig Mathiasson

James & Tamara Maurice

Wayne & Joyce Meyer

Nels & Alice Nelson

Frank & Lorraine Orlow, Jr

Karl & Ingrid Persson

Eugene Rayburn & Wendy Tait

Bengt & Gerd Sjögren

Frank & Claire Slepicka

Avis Sutton

Donald G. & Sandi Swanson

Kristine Walsh
Richard Young
Rosemarie Young

In Memory of Diana Widing

Gordon & Eva Goranson

In Memory of Jack Krisberg

Steve Stern & Bobbi Abrahamson

In Memory of Rolf Forsberg

Linnea Forsberg

Thor Forsberg

Ileen Rubinstein

In Memory of Siv Sjoblom

Colette Verdun

In Memory of Violet Danielson Schmidt & Robert Schmidt

Stephen & Gail Schmidt

Monetary Donations

\$10,000 and up

Madelaine & Philip Gerbaulet-Vanasse*

\$5,000 - \$9,999

Department of Finance, City of Chicago

Bruce Olson Trust

\$1,000 - \$4,999

Kerstin Nicholson

\$100 - \$999

Daniel & Karin Abercrombie*

Heather Abercrombie

Don Ahlm*

Karl Ahlm*

Carolyn Aronson*

Göran & Kristine Aronsson

Annie Aubrey

Julie Benson

Nelson Bowes & Virginia Messick

Bruce Olson Trust

Ray & Else-Britt DeLong*

Bob & Mardee Gramen*

Donna Gustafsson*

continues on the next page

Donations Continued

James & Joyce Hart
 Bo & Anita Hedfors*
 Russell & Cathy Holmquist*
 Annika Jaspers*
 Martin & Barbara Johanson*
 Ted Johnson*
 Bill & Kathy Kastilahn*
 Glenn & Betty Koets
 Norman & Bernice Koglin*
 Ann Krause
 Bob & Elizabeth Lind*
 Karen Lindblad*
 Linnea South Suburban Swedish Women
 Ingrid Lyons
 Walter & Sherida Magnuson*
 James & Tamara Maurice
 Susan Nilsson*
 Vereen Nordstrom*
 Kevin Palmer & Frank Schneider*
 Ronald & Ingrid Papanek
 Annette Seaberg & David Anthonson
 Kate M. Sheehy
 Bengt & Gerd Sjögren
 Jim & Robin Thybony
 Robert & Sue Vanasse
 Kathy Voss*
 Claes & Rebecca Warnander*
 Joakim & Anne Weidemanis
 Richard Young
Up to \$99
 Donna Anderson
 Paul & Elaine Anderson
 Steven J. Anderson
 Janet Beger
 Gerald & Ann Bjurman
 James & Linda Bornhoeft
 Gerald & Judith Carlson

Kenneth & Lillian Carlson
 Arvid & Sue Dahlstrom
 Nancy Darling
 Kate J. Davis
 Bruce Deemer
 Andrew Defuniak*
 Donald & Shirley Diersen
 Peter & Sara Dinges*
 Joseph & Jennifer Dunne*
 Richard L. Eastline
 Carl R. Eglund
 Diane Erickson
 Siv Ferguson
 Jean Fishbeck*
 Stig Johan Fogland
 Eugene & Inga Giles
 Berith Gotstedt
 Robert & Joan Gullborg
 Mort & Leah Gunderson*
 Andrew H. Gustavson
 James Haglund & Mary Sue Komaniecki*
 Frederick & Junita Hemke
 Eva Horne
 Andris & Jean Indriksons
 Karyl Jacobson*
 Evert Johansson
 Robert & Lenore Johnson
 Yvonne M. Johnson
 John Kolb & Beata Krakus*
 Janella S. Lentz
 Carl & Patricia Lindberg
 Linda Lowery
 Marcus & Kate Magnusson*
 Howard & Jean May
 James McBride & Mary Morse
 Barbara Mengarelli*
 Nick Nicholson
 Scott & Stacey Nyman*
 Mina O'Hearn*
 Susan Olofson
 Barbara Palmer*

John Peterson & Kimberly Talaber
 Kristine Pierre*
 Brent & Ilze Ringenberg
 Angus Roderick & Karin Buchanan
 Florence Rooney
 Carl & Pat Ross
 Donald A. Roos
 Vincent & Carol Schmeckpeper
 Gordon & Carole Segal
 Jim Shanley & Marie Wikstrom*
 Joan Soderberg
 Todd & Elizabeth Sprang
 Jerome & Kathleen Stemnock*
 Linda J. Strand
 Cameron Sullivan
 James & Judith Sullivan
 Swedish Cultural Society Ohio
 Margaretha Talerman
 Barbara Taylor
 Margit Thompson
 Ulla-Britt Tidstrom
 Karin M.B. Turnquist
 Barbara L. Webb*
 Tim Yocum & Elizabeth Peterson*
 Rosemarie Young
 Christine Youngberg

* = Give to the Museum Day

^ = In Honor of/
 In Memory of

We apologize if we have missed a donation or if a donor is listed incorrectly.

New Members

Frank Ambuhl & Perrine Domaine
 Erik & Lauren Baaske
 Autumn Bailey-Dawkins
 John Bartell & Linda Molitor
 Shirley Baxter
 Janet Beger
 William & Nancy Broecker
 Valerie L. Byots
 Brad & Carolyn Chapple
 Karen Coyle
 Andrew & Staci Crown
 Jasmine Davila
 Bianca & Esther Dominguez
 Michael & Susan Endress
 Toby & Dedee Enqvist
 Gaston Garcia & Tracy Scanlon
 Thomas & Karen Goggin
 Arturo Gonzalez & Meghan Stromberg
 Gretchen Scott Grade
 Jennifer Grant, Jamie Kacich & Lucy Thompson
 Mark Grant
 Daniel Grosshans
 James & Tiffany Gruber
 Ambreesh Gupta & Madeline Neinas
 Matthew Haedicke & Lydia Lie
 John & Monica Halloran
 Jarmo Harsia
 Mike & Angela Heitz
 Stephen Hnatow & Ken Nunes
 Charles & Doris Inskeep
 John & Carol Jansson

Andrew & Alina Johansson
 Heather Johnson
 Patricia Johnson
 Marie Jones
 Peggy Jude
 Patrik Karlsson
 Tayfun & Anna Kazaz
 Linus & Maurine Knutsson
 Kimberly Kowan
 James LaForest
 Kent Lambert & Alison LaTendresse
 Edward Leigh & Christine Prejean
 Pamela Lund
 John Magill
 Brett Mann & Carrie Hardin
 William Nelson & Joanne Mineo
 Janet Parsons
 Paula Polito
 Scott & Judith Pollock
 Rob Rodemeyer & Angeline Groves
 Carol Rudolph
 Parikshit Sahai & Nidhi Vaid
 Andrea & Ingrid Schaller
 James & Judith Sullivan
 Sheila Swanberg
 Samedi Tan & Anni Metz
 Barbara Taylor
 Ariel & Melissa Teshar
 Michael & Kristen Tranberg
 Kevin & Kartine Trantham
 Susan Vertrees
 Eric & Kim Williams
 Mark & Klazina Witteveen
 Kenneth & Laverne Ziganto

Volunteer Profile: Marvel Pomeroy

Marvel Pomeroy, a volunteer in the Museum collections, has been a long-time visitor to Andersonville. Over the past 45 years she always made a point to shop at Erickson's Delicatessen and the Swedish Bakery, particularly around the winter holidays where she would pick up her family's Christmas fixings such as bread, casings and string for potato sausages, and other delightful Swedish treats.

Marvel's path to the Museum traces back to her degree in Human Development and her work in Childhood Development at the Erikson Institute. These lead her to the Brunk Children's Museum of Immigration in 2013, where she worked with Stacey Nyman (our Education Manager and her niece) as an educator and docent. In addition to her work in the Children's Museum, she often volunteered at events. Her favorite is Midsommarfest, where she really enjoys helping with crafts and games for children.

Today Marvel has taken on a different area of the Museum. She can now be found volunteering with our curator, Keith Ulrich, in Collections. She met Keith at the 40th Anniversary Reception earlier this year, and they got to talking about how she might enjoy learning about that part of the Museum. Working with the Collections includes tasks such as updating the catalog, moving items and documenting their new locations, as well as helping



to update the Dream of America exhibit. Most recently she has worked on changing the look of the 'stuga' part of the exhibit. These changes bring new information to the exhibit.

Working with the objects and items in the Collections has allowed Marvel to reconnect with childhood memories and gain a more intimate bridge to her family history. She explains that working in the Children's Museum gave her the opportunity to talk to Swedes about modern day Swedish topics, whereas in Collections she is able to get in touch with and remember past-day Swedes such as the history of her ancestors who began immigrating from Sweden beginning in the late 1800s.

by Caroline Gerbaulet-Vanasse



Add to your family history

Museum exhibits provide a visual way of appreciating the immigrant experience. For personal stories and background,

Join the Swedish-American Historical Society

Four issues a year of the *Swedish-American Historical Quarterly*, plus dividend books.

The Society's latest book is *Norwegians and Swedes in the United States: Friends and Neighbors*.

For more information, write

Swedish-American Historical Society
3225 W. Foster, Box 48
Chicago IL, 60625

or see www.swedishamericanhist.org

Mention the Museum when you join or order books



An Andersonville Original



SVEA
RESTAURANT

Swedish American
Home Cooking

5236 North Clark
Andersonville ~ Chicago
773.275.7738



**CONSULATE GENERAL
OF SWEDEN**

150 North Michigan Avenue, Suite
1940
Chicago, IL 60601
Phone: (312) 781-6262
Fax: (312) 781-1816

Email: chicago@consulateofsweden.org

Visiting Hours:

Monday, Wednesday, Friday
10 a.m. - 2 p.m.
Tuesday and Thursday
2 p.m. - 5 p.m.

Other times by appointment.
Please call to pre-register
prior to your visit.

An Andersonville Original
simon's

Your Swedish bar
across the street
from the museum.

5210 North Clark, Chicago
773.878.0894



**Kerstin Andersson
Museum Store**

*20% off
one item
for Museum
Members.*

Bring in this coupon with
proof of membership.

Cannot be combined
with other offers.

Certain restrictions apply.

Museum Store Hours:

Monday - Thursday 10 a.m. - 4 p.m.
Friday 10 a.m. - 6 p.m.
Saturday & Sunday 11 a.m. - 4 p.m.

Expires 12/31/2017

SWEA

Swedish Women's Educational Association
International, Inc. • Chicago •

*SWEA Chicago utgörs av ett hundratal
kvinnor; en härlig blandning medlemmar
som bott här i över 30 år, några som
precis flyttat hit och allt däremellan.*

Vi har ett trettiotal träffar under året där vi firar
svenska högtider, pysslar, gör studiebesök eller
går på föredrag, även spelkvällar och utomhus-
aktiviteter ingår i vårt varierande program.

Vi välkomnar varmt nya ansikten, speciellt på
vårt förmiddagsfika som är en lugn och social
stund att bara träffas och prata svenska.

Läs mer om oss på www.chicago.swea.org eller skicka epost till
chicago@swea.org

*Du hittar oss även på facebook under
"SWEA Chicago med vänner"*



Promotion of Swedish
Culture and Tradition



Join the
Swedish Business Community
www.sacc-chicago.org



Business Networking
Social Events
Trade Missions
J-1 Visa Service for Swedish Trainees
Young Professionals
Mentor Program

Swedish American Chamber of Commerce, Chicago
233 N. Michigan Avenue, Suite 3050 Chicago, IL 60601
Phone: 312 / 257-3022 E-mail: sacc@sacc-chicago.org

Please visit our homepage at www.sacc-chicago.org
or SACC Chicago on Facebook!

**quicker
printers**

color imaging
offset printing
binding
design

6116 N. Broadway
Chicago, IL 60660
773.334.1919

quickerprinters.com

Reservations

If you would like to make reservations for one or more of our events please fill out the information below and return this form to us with payment or email us at museum@samac.org.

Event _____

Time & Date _____

Price \$ _____ x _____ # of people attending = \$ _____

Event _____

Time & Date _____

Price \$ _____ x _____ # of people attending = \$ _____

Event _____

Time & Date _____

Price \$ _____ x _____ # of people attending = \$ _____

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____

Email _____

Museum Member Yes No

Grand Total: \$ _____

Payment:

Check enclosed, payable to Swedish American Museum

Credit Card Visa MasterCard

Account # _____

Expiration Date _____

Name on Card _____

Signature _____

Join the Swedish American Museum!

I want to: Join Renew my membership

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

I want to give a gift membership to:

Name _____

Address _____

City _____ State _____ Zip _____

Phone _____ Email _____

My membership: \$ _____

Gift membership: \$ _____

Donation to Museum: \$ _____ Total: \$ _____

Please make checks payable to the Swedish American Museum

Please charge the following card: Visa Mastercard

Account No. _____ Exp. Date _____

Name on Card _____

Signature _____

Basic Memberships: Patron Memberships:

Corporate: \$250 *

Non-Profit Organization: \$75 *

Family: \$50 *

Individual: \$35 *

Student/Senior Couple: \$25 *

Student/Senior: \$15 *

Three Crowns: \$1000 + ###

521 Club: \$521 - \$999 ##

Linnaeus Society: \$250 - \$520 †

Sandburg Society: \$100 - \$249 ††

Sustaining: \$75 *

Memberships Include:

* Free Admission

* Discounts in the Museum Store

* Discounts on Classes & Programs

* Invitations to Openings and Special Events

* Subscription to *Flaggan* Newsletter

†† All of the Above & One Annual Free Gift Membership for a Friend

† All of the Above & Special One-time Discount in the Museum Store

Invitation to a Special Event

Special Recognition

Mail to: **Swedish American Museum**

5211 North Clark Street, Chicago, Illinois 60640-2101

Call: 773.728.8111

Go Online: SwedishAmericanMuseum.org



Sponsored by:



& The MacArthur
Fund for
Arts and Culture
at Prince

Moving? Remember to send us your change of address! Don't miss one issue of *Flaggan!*

Fall/Winter 2017 Programs and Events at a Glance

— EXHIBITS —

Main Gallery

ROOTS: SOURCE OF INSPIRATION BY CHRISTINA JURAN

Start with Art, Friday, Oct. 27,
9 a.m.

Family Night, Friday, Oct. 27,
4 p.m. - 6 p.m.

Exhibit Closes, Sunday, Nov. 26,
4 p.m.

51% SWEDISH

Exhibit Opening, Monday, Dec. 4,
6 p.m.

BONADER

Exhibit Opening, Tuesday, Dec. 5
Exhibit Closes, Sunday, Jan. 7, 2018

Raoul Wallenberg Gallery

SIDEWALKS AND LAMP POSTS - 39 COLLAGES BY GORDON STRÖMBERG

Exhibit Closes, Sunday Nov. 19

IT'S JUST DUCKY! A MODERN SWEDISH CHRISTMAS TRADITION

Exhibit Opening, Friday, Nov. 24
Exhibit Closes, Sunday, Jan. 14

— RECURRING EVENTS —

BULLERBYN

Sundays, 10 a.m. - 11 a.m.
Nov. 5 and 19, Dec. 17, 2017,
Jan. 14 and 21, 2018

MOON MONDAY

Mondays, 3 p.m.
Nov. 6, Dec. 4, 2017, Jan. 8, 2018

SCANDINAVIAN JAM

Sundays, 1 p.m. - 3:30 p.m.
Nov. 12, Dec. 10, 2017 and
Jan. 14, 2018

HEJSAN - STORY & CRAFT HOUR

Fridays, 11 a.m. (September through
June)
Nov. 17 - Sami music
Dec. 15 - Holiday music (traditional)
Jan. 19, 2018 - Sofia Talvik
(folk/pop)

THE DREAM OF AMERICA EXHIBIT GUIDED TOUR

Saturdays, 11 a.m.
Nov. 18, Dec. 30, 2017, and
Jan. 20, 2018

— NOVEMBER 2017 —

THE MUSEUM WILL BE CLOSED
FOR THANKSGIVING ON THURSDAY,
NOV. 23.

FIRST FRIDAY

Friday, Nov. 3, 6 p.m. - 9 p.m.

ASPIRE! ANNUAL BENEFIT

Saturday, Nov. 4, 6 p.m.

HOLIDAY PREVIEW SALE

Friday, Nov. 10, 10 a.m. - 6 p.m.

CHICAGO ESTONIAN HOUSE CHRISTMAS MARKET IN RIVERWOODS

Saturday, Nov. 11, 10 a.m. - 5 p.m.

GOT GLÖGG?

Friday, Nov. 17, 7 p.m.

GENEALOGY SESSION

Saturday, Nov. 18, 10 a.m. - noon

CANDLE MAKING AND CHRISTMAS CRAFTS

Sunday, Nov. 19, 4 p.m.

— DECEMBER 2017 —

THE MUSEUM WILL BE CLOSED FOR
CHRISTMAS ON SUNDAY, DEC. 24
AND MONDAY, DEC. 25 AND FOR
NEW YEARS ON SUNDAY, DEC. 31
AND MONDAY JAN. 1.

FIRST FRIDAY AND JULMARKNAD PREVIEW SALE

Friday, Dec. 1, 6 p.m. - 10 p.m.

LATE NIGHT ANDERSONVILLE

Friday, Dec. 8, 15, 22, store open
until 10 p.m.

JULMARKNAD

Saturday, Dec. 2, 10 a.m. - 5 p.m.
Sunday, Dec. 3, 10 a.m. - 4 p.m.

BREAKFAST WITH TOMTEN

Saturday, Dec. 9, 9 a.m.
Sunday, Dec. 10, 9 a.m.

ST. LUCIA DAY CELEBRATION AT DALEY PLAZA

Wednesday, Dec. 13, noon

ST. LUCIA DAY CELEBRATION AT THE MUSEUM AND EBENEZER LUTHERAN CHURCH

Wednesday, Dec. 13, 4:45 p.m. at
Swedish American Museum
Wednesday, Dec. 13, 7 p.m. at
Ebenezer Lutheran Church

SVENSK JULGUDSTJÄNST (SWEDISH CHRISTMAS SERVICE) AT EBENEZER LUTHERAN CHURCH

Sunday, Dec. 17, 4 p.m.

JULMIDDAG - TRADITIONAL SWEDISH CHRISTMAS FAMILY DINNER

Sunday, Dec. 17, 5 p.m.

HOLIDAY HOURS

MUSEUM & MUSEUM STORE

Nov. 26 - Dec. 23
Monday-Thursday, 10 a.m. - 5 p.m.
Friday, 10 a.m. - 8 p.m.
Saturday & Sunday, 10 a.m. - 5 p.m.

Dec. 26 - Dec. 30
Tuesday- Saturday, 10 a.m. - 5 p.m.

BRUNK CHILDREN'S MUSEUM OF IMMIGRATION

Nov. 26 - Dec. 23
Monday-Thursday, 1 p.m. - 5 p.m.
Friday, Saturday & Sunday,
10 a.m. - 5 p.m.

Dec. 26 - Dec. 30
Tuesday- Saturday, 10 a.m. - 5 p.m.

Jan. 2 - Jan. 7
Tuesday - Sunday, 10 a.m. - 4 p.m.